

## Carta aos Hebreus

### *A revelação de Deus*

<sup>1</sup> No passado, Deus falou muitas vezes e de muitas maneiras aos nossos antepassados por meio dos profetas\*. <sup>2</sup> Mas, nestes últimos tempos, Ele nos falou pelo Filho a quem constituiu herdeiro de todas as coisas. E foi também por meio do Filho que Deus criou o universo. <sup>3</sup> Ele é o brilho da glória de Deus, a imagem perfeita daquilo que Deus é. Ele sustenta todas as coisas por sua poderosa palavra. E, depois de ter realizado a purificação dos pecados, Ele se assentou no céu, à direita do Deus glorioso. <sup>4</sup> Ele se tornou tão superior aos anjos, que Deus lhe deu um nome que é superior ao deles.

<sup>5</sup> Deus nunca disse a nenhum anjo:

“Você é meu Filho;  
Eu hoje me tornei seu Pai”. ✧

Ou nem mesmo disse a respeito de nenhum anjo:

“Eu serei seu Pai  
e Ele será meu Filho”. ✧

---

\* **1:1** profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava frequentemente de coisas que aconteceriam no futuro.

✧ **1:5** Salmo 2.7 ✧ **1:5** 2 Samuel 7.14

<sup>6</sup> E, novamente, quando Deus enviou o seu Primogênito<sup>†</sup> ao mundo, foi dito:

“Que todos os anjos de Deus o adorem”<sup>‡</sup>. ✧

<sup>7</sup> A respeito dos anjos, foi dito:

“Deus faz com que os seus anjos se tornem vento,  
e com que os seus servos se tornem chamas de  
fogo”. ✧

<sup>8</sup> Mas a respeito do Filho, foi dito:

“O seu trono, ó Deus, vai durar para sempre  
e o seu governo é um governo justo.

<sup>9</sup> O Senhor ama o que é justo, e odeia o que é mau.  
Por isso Deus, o seu Deus, derramou sobre o  
Senhor  
uma alegria muito maior do que a dos seus  
companheiros”. ✧

<sup>10</sup> E ainda com relação ao Filho foi dito:

“Ó Senhor! No princípio o Senhor criou a terra,  
e com as suas próprias mãos o Senhor fez o céu.

---

<sup>†</sup> **1:6** Primogênito Cristo é o primeiro de todos os filhos de Deus (Hebreus 2.10-12; Romanos 8.29). Dentro da família judaica, o primogênito recebia o lugar de destaque e também recebia bênçãos especiais. <sup>‡</sup> **1:6** “Que todos ... o adorem” Estas palavras são encontradas no livro de Dt 32.43, na Septuaginta, que é a versão grega do Velho Testamento, e também são encontradas numa cópia hebraica entre os manuscritos do Mar Morto. ✧ **1:6** Deuteronomio 32.43  
✧ **1:7** Salmo 104.4 ✧ **1:9** Salmo 45.6-7

11 Eles desaparecerão, mas o Senhor permanece para sempre.

Eles ficarão velhos como roupas,  
12 e o Senhor os enrolará como um casaco e os trocará como se troca roupa.

O Senhor, porém, é o mesmo e os seus anos jamais terão fim”. ✧

13 Ora, Deus também nunca disse a nenhum de seus anjos:

“Sente-se à minha direita,  
até que Eu ponha os seus inimigos  
debaixo dos seus pés”. ✧

14 Todos os anjos são somente espíritos que servem a Deus e que são enviados para ajudar aqueles que vão receber a salvação.

## 2

### *O perigo da negligência*

<sup>1</sup> Por esta razão, nós devemos nos apegar com mais firmeza às verdades que ouvimos, para que delas jamais nos desviemos. <sup>2</sup> Ficou provado ser verdadeira a mensagem que foi falada pelos anjos; e todos aqueles que violaram esta mensagem e a ela não obedeceram receberam o castigo que mereciam. <sup>3</sup> Portanto, como é que escaparemos se negligenciarmos tão grande salvação? Esta salvação foi anunciada primeiramente pelo Senhor; e depois, aqueles que a ouviram, nos provaram que ela é verdadeira. <sup>4</sup> Deus também testemunhou

---

✧ 1:12 Salmo 102.25-27 ✧ 1:13 Salmo 110.1

junto com eles, por meio de sinais, maravilhas, vários milagres, e pela distribuição de dons do Espírito Santo\* de acordo com a sua vontade.

*Jesus, o Salvador e Sumo Sacerdote*

<sup>5</sup> Pois não foi a anjos que Deus deu o poder para governar o novo mundo que ia vir, isto é, o mundo do qual estamos falando. <sup>6</sup> Porém, em algum lugar nas Escrituras†, pode-se ler:

“Ó Deus! Quem é o homem para que o Senhor se lembre dele?

Ou quem é o filho do homem‡ para que o Senhor se interesse por ele?

<sup>7</sup> O Senhor o colocou por algum tempo numa posição inferior à dos anjos, mas depois o coroou de glória e honra

<sup>8</sup> e colocou todas as coisas debaixo dos seus pés”. ☆

Ora, se todas as coisas foram colocadas sob a sua autoridade, nada foi deixado fora do seu domínio. Contudo, ainda não vemos todas as coisas sob o seu domínio. <sup>9</sup> Nós, porém, vemos a Jesus, o qual foi, por algum tempo, colocado numa posição inferior à dos anjos. Nós o vemos coroado de glória e honra por causa do seu sofrimento e de sua morte. Foi pela graça§ de Deus que Ele morreu por todas as pessoas.

---

\* **2:4** Espírito Santo Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. † **2:6** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento. ‡ **2:6** filho do homem Se refere a qualquer homem, mas o nome “filho do homem” é freqüentemente usado referindo-se a Jesus. ☆ **2:8** Salmo 8.4-6

§ **2:9** graça A bondade divina.

<sup>10</sup> Todas as coisas existem por causa de Deus e por meio dele, e Ele quer que todos os seus filhos participem da sua glória. É por isso que foi necessário que Deus, por meio de sofrimento, aperfeiçoasse aquele que guiaria seus filhos para a salvação. <sup>11</sup> Pois, tanto aqueles que são consagrados a Deus como aquele que os consagra vêm de um mesmo Pai. É por isso que Ele não se envergonha de os chamar de irmãos, <sup>12</sup> quando diz:

“Senhor! Eu vou falar aos meus irmãos a seu respeito  
e vou lhe cantar hinos de louvor no meio da congregação”. ✧

<sup>13</sup> Ele também diz:

“Eu confiarei nele”. ✧

E ainda diz:

“Aqui estou com os filhos que Deus me deu”. ✧

<sup>14</sup> Os filhos são pessoas de carne e sangue. Por isso Jesus também se tornou como eles e participou da natureza humana deles. Ele fez isso para que, por intermédio da sua morte, pudesse destruir aquele que tem o poder sobre a morte, isto é, o Diabo. <sup>15</sup> Ele fez isso para que também pudesse libertar aqueles que, por medo da morte, tinham sido escravos por toda a vida. <sup>16</sup> Está

claro que não é a anjos que Jesus ajuda. Ele ajuda aos descendentes de Abraão\*. <sup>17</sup> Por isso mesmo foi necessário que Ele se tornasse igual aos seus irmãos em todas as coisas. Dessa forma Ele se tornaria um sumo sacerdote† misericordioso e fiel no serviço de Deus e poderia oferecer sacrifício pelos pecados do povo. <sup>18</sup> Agora Ele pode socorrer aqueles que são tentados, pois Ele mesmo sofreu e foi tentado.

### 3

#### *Jesus é superior a Moisés*

<sup>1</sup> Por isso, meus santos irmãos, vocês que foram chamados por Deus, fixem os seus pensamentos em Jesus, que é o Apóstolo e Sumo Sacerdote da fé que professamos. <sup>2</sup> Deus o constituiu para o seu serviço, e Jesus foi fiel a Deus assim como Moisés também o foi em toda a casa de Deus. <sup>3</sup> Jesus, todavia, merece mais honra do que Moisés, assim como o construtor de uma casa merece mais honra do que a própria casa. <sup>4</sup> Toda casa é construída por alguém, mas aquele que constrói todas as coisas é Deus. <sup>5</sup> Moisés foi fiel como um servo em toda a casa de Deus. Ele falava sobre as coisas que iam ser anunciadas por Deus no futuro. <sup>6</sup> Cristo, porém, foi fiel como Filho em toda a casa de Deus. E nós somos e continuaremos a ser esta casa, se conservarmos até o fim a nossa coragem e a nossa confiança naquilo que esperamos.

#### *O perigo da falta de fé e da desobediência*

---

\* **2:16** Abraão Um ancestral do povo judeu muito respeitado. Ele é considerado o pai do povo judeu. † **2:17** sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante.

<sup>7</sup> Portanto, ouçam o que Deus disse por meio do Espírito Santo\*:

“Se hoje vocês ouvirem a minha voz,

<sup>8</sup> não sejam teimosos assim como os antepassados de vocês o foram, quando se rebelaram contra mim, colocando-me à prova no deserto.

<sup>9-10</sup> Lá seus antepassados me provocaram e me puseram à prova e, depois, por quarenta anos, viram as coisas que Eu fiz.

Por isso me indignei com esta geração e disse:

—Os pensamentos deles estão sempre errados;  
e eles também nunca entenderam os meus caminhos.

<sup>11</sup> Portanto eu fiquei zangado e fiz um juramento:  
—Eles jamais entrarão para o lugar de descanso que Eu lhes prometi”. ✧

<sup>12</sup> Tenham cuidado, irmãos, para que nenhum de vocês jamais chegue a ter um coração mau, que se recuse a crer, e que os leve, assim, a se afastar do Deus vivo. <sup>13</sup> Ao contrário, encorajem uns aos outros todos os dias, durante o tempo que se chama hoje, a fim de que nenhum de vocês seja enganado pelo pecado, afastando, assim, seu coração de Deus. <sup>14</sup> Nós somos e continuaremos a

---

\* **3:7** Espírito Santo Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. ✧ **3:11** Salmo 95.7-11

ser companheiros de Cristo, se de fato conservarmos até o fim a confiança que temos tido desde o princípio. <sup>15</sup> Foi isto o que as Escrituras<sup>†</sup> disseram:

“Se hoje vocês ouvirem a voz de Deus,  
não sejam teimosos assim como os antepassados de vocês o foram,  
quando se rebelaram contra mim”. ✧

<sup>16</sup> Ora, quais foram os que ouviram a voz de Deus e se rebelaram? Não foram, de fato, aqueles que saíram do Egito por intermédio de Moisés? <sup>17</sup> E contra quem foi que Deus ficou irritado por quarenta anos? Não foi contra os que pecaram, e caíram mortos no deserto? <sup>18</sup> E contra quem foi que Deus jurou, dizendo que não entrariam para o lugar de descanso que Ele lhes tinha prometido? Não foi contra aqueles que tinham sido desobedientes? Claro que foi! <sup>19</sup> Vemos, pois, que eles não puderam entrar naquele lugar porque tinham se recusado a crer.

## 4

<sup>1</sup> Portanto, uma vez que Deus nos prometeu que entraríamos para o seu lugar de descanso, nós devemos tomar muito cuidado para que nenhum de vocês falhe em obter o que foi prometido. <sup>2</sup> Nós ouvimos a mensagem de salvação assim como eles, mas para eles essa mensagem não serviu para nada, pois, quando a ouviram, não a receberam com fé. <sup>3</sup> Nós que cremos, porém, entraremos para

<sup>†</sup> **3:15** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

<sup>✧</sup> **3:15** Salmo 95.7-8



o lugar de descanso que Deus nos prometeu, assim como Ele mesmo disse:

“Eu estava zangado e fiz este juramento:

—Eles não entrarão para o lugar de descanso que Eu lhes prometi”. ☆

Ele disse isto apesar de suas obras já estarem terminadas desde a criação do mundo, <sup>4</sup> pois em algum lugar nas Escrituras\* foi dito o seguinte sobre o sétimo dia: “No sétimo dia Deus descansou de todas as obras que Ele tinha feito”†. <sup>5</sup> E em outra passagem também foi dito: “Eles não entrarão para o lugar de descanso que Eu lhes prometi”.

<sup>6</sup> Essas pessoas que anteriormente ouviram a mensagem de salvação não entraram para aquele lugar de descanso por terem sido desobedientes. Algumas outras, porém, ainda poderão entrar. <sup>7</sup> Por causa disso Deus marcou um outro dia chamado “hoje” quando, muito tempo depois, por meio de Davi, disse estas palavras que já citamos anteriormente:

“Se hoje vocês ouvirem a minha voz, não sejam teimosos como os seus antepassados foram”. ☆

<sup>8</sup> Ora, se Josué tivesse dado esse descanso aos antepassados de vocês, Deus não teria falado mais tarde a respeito de um outro dia. <sup>9</sup> Assim, ainda resta para o povo de Deus um descanso como o

---

☆ **4:3** Salmo 95.11      \* **4:4** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.      † **4:4** “No sétimo dia ... tinha feito” Citação de Gênesis 2.2.      ☆ **4:7** Salmo 95.7-8

descanso de Deus no sétimo dia. <sup>10</sup> Porque aquele que entra nesse lugar de descanso que Deus prometeu também descansa das suas obras, assim como Deus descansou das dele. <sup>11</sup> Portanto, devemos fazer o possível para entrar naquele lugar de descanso, esforçando-nos para não seguir o exemplo daquelas outras pessoas que desobedeceram.

<sup>12</sup> A mensagem de Deus é viva, poderosa, e mais afiada do que qualquer espada de dois gumes. Ela penetra até ao ponto de separar a alma do espírito e de dividir juntas e medulas, e julga os pensamentos e as intenções do coração. <sup>13</sup> Não há nada no mundo que possa ser escondido de Deus. Pelo contrário, todas as coisas são descobertas e expostas aos olhos daquele a quem temos de prestar contas.

### *Jesus, o nosso Sumo Sacerdote*

<sup>14</sup> Nós temos a Jesus, o Filho de Deus, como o nosso Sumo Sacerdote. Por isso devemos conservar firme a fé que temos. <sup>15</sup> O nosso Sumo Sacerdote não é alguém que não possa se compadecer de nossas fraquezas. Ao contrário, Ele foi tentado de todas as maneiras, assim como nós também somos tentados, mas nunca pecou. <sup>16</sup> Por isso devemos nos aproximar com confiança do trono do nosso Pai que é cheio de amor, a fim de recebermos misericórdia e encontrarmos graça‡ para nos ajudar na hora em que precisarmos.

## 5

<sup>1</sup> Todo sumo sacerdote\* é escolhido entre os

‡ 4:16 graça A bondade divina.

\* 5:1 sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante.

homens e é nomeado para ajudar as pessoas nas coisas referentes a Deus e para oferecer ofertas e sacrifícios pelos pecados. <sup>2</sup> Ele é capaz de ter compaixão dos ignorantes e dos que erram, pois ele mesmo está cheio de fraquezas. <sup>3</sup> E, por esta razão, ele deve oferecer sacrifícios tanto pelos pecados do povo como pelos seus próprios pecados.

<sup>4</sup> Ninguém escolhe por si mesmo a honra de ser sumo sacerdote†. A pessoa deve ser chamada por Deus, como aconteceu com Arão‡. <sup>5</sup> Assim também, Cristo não tomou para si mesmo a honra de se tornar sumo sacerdote; foi Deus que lhe deu essa honra. Ele disse:

“Você é meu Filho;  
hoje Eu me tornei seu Pai”. ✧

<sup>6</sup> Em outro lugar das Escrituras§ Ele também disse:

“Você é sacerdote para sempre,  
de acordo com a ordem do sacerdócio de Melquisedeque”. ✧

<sup>7</sup> Durante sua vida aqui na terra, Jesus ofereceu orações e súplicas com altos gritos e lágrimas a quem o podia livrar da morte. E Deus o ouviu porque Jesus era humilde e fazia o que Deus queria. <sup>8</sup> Embora fosse Filho de Deus, Ele aprendeu a ser obediente pelas coisas que sofreu. <sup>9</sup> E, depois

---

† 5:4 sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante.

‡ 5:4 Arão O primeiro sumo sacerdote judeu. Ele era irmão de Moisés. ✧ 5:5 Salmo 2.7 § 5:6 Escrituras As coisas sagradas

escritas, o Velho Testamento. ✧ 5:6 Salmo 110.4

de ser aperfeiçoado, Ele se tornou a fonte da salvação eterna para todos os que lhe obedecem. <sup>10</sup> E Deus o nomeou Sumo Sacerdote, de acordo com a ordem do sacerdócio de Melquisedeque.

### *O perigo de abandonar a fé*

<sup>11</sup> Temos muitas coisas a dizer a esse respeito, mas elas são difíceis de explicar porque vocês não querem entender. <sup>12</sup> De fato, depois de tanto tempo, vocês já deviam ser mestres. Porém, precisam de que alguém os ensine novamente quais são os princípios básicos da mensagem de Deus. Ao invés de alimento sólido, vocês ainda precisam de leite. <sup>13</sup> Ora, todo aquele que se alimenta de leite é inexperiente sobre o que é certo ou errado, pois é uma criança. <sup>14</sup> Mas o alimento sólido é para os adultos. Ele é para aqueles que, pela prática, estão com os seus sentidos treinados para saber escolher entre o bem e o mal.

## 6

<sup>1</sup> Por isso, vamos seguir em frente para chegarmos a ser adultos, e colocar de lado as primeiras noções da mensagem de Cristo. Não vamos lançar de novo as bases dessa mensagem, que são: o arrependimento de obras que levam à morte, a fé em Deus, <sup>2</sup> o ensino a respeito de batismos\*, a imposição de mãos, a ressurreição dos mortos e o julgamento eterno. <sup>3</sup> Nós temos que ir em frente

---

\* **6:2** batismo(s) Uma palavra grega que tem o significado de imergir, mergulhar, ou enterrar uma pessoa ou alguma coisa debaixo da água por pouco tempo.

e alcançar a maturidade. E, se Deus quiser, nós faremos isso.

<sup>4-6</sup> É impossível, pois, trazer de volta ao arrependimento aqueles que uma vez foram iluminados, que provaram o dom celestial, que se tornaram participantes do Espírito Santo†, que provaram a boa mensagem de Deus e os poderes do mundo que ainda virá, e depois caíram. Sim, é impossível trazê-los de volta ao arrependimento, uma vez que eles mesmos estão novamente crucificando ao Filho de Deus e zombando dele publicamente.

<sup>7</sup> Essas pessoas são como a terra que recebe a chuva cada vez que cai sobre ela. Se ela produz plantas úteis para os que trabalham nela, recebe bênçãos de Deus. <sup>8</sup> Mas se, ao contrário, produz espinhos e ervas inúteis, ela não serve para nada. Está em perigo de ser amaldiçoada e acabará por ser queimada.

### *As melhores coisas pertencem à salvação*

<sup>9</sup> Queridos irmãos, embora falemos desta maneira, estamos certos quanto a vocês. Temos certeza de que poderemos ver, da parte de vocês, coisas melhores e que os levem à salvação. <sup>10</sup> Deus não é injusto. Ele não se esquecerá do trabalho de vocês ou do amor que mostraram em nome dele, pois ajudaram e ainda ajudam o seu povo. <sup>11</sup> O nosso desejo é que cada um de vocês continue mostrando a mesma dedicação até o fim. Assim certamente receberão tudo o que esperam. <sup>12</sup> Nós

---

† **6:4-6** Espírito Santo Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.

não queremos que vocês se tornem preguiçosos. O que nós queremos é que imitem aqueles que, pela fé e pela paciência, recebem a herança que Deus prometeu.

### *A certeza da promessa de Deus*

<sup>13</sup> Quando Deus fez a promessa a Abraão<sup>‡</sup>, Ele jurou por si mesmo, uma vez que não tinha ninguém superior por quem jurar. <sup>14</sup> Ele disse: “Eu certamente abençoarei a você e lhe darei muitos descendentes”<sup>§</sup>. <sup>15</sup> E, assim, depois de Abraão ter esperado com paciência, recebeu o que Deus lhe tinha prometido.

<sup>16</sup> As pessoas juram pelo que lhes é superior e o juramento, servindo para confirmar o que disseram, acaba com toda discussão. <sup>17</sup> Deus queria deixar bem claro aos seus herdeiros que Ele jamais mudaria de idéia com relação à sua promessa e, por isso, confirmou o que tinha dito com um juramento. <sup>18</sup> É impossível que Deus minta e, portanto, estas duas coisas nunca mudam: o que Deus disse e o que Ele jurou. Assim nós, que nos refugiamos nele, seremos grandemente encorajados e poderemos segurar firme a esperança que nos foi dada. <sup>19</sup> Esta esperança mantém nossa alma firme e segura, assim como a âncora mantém firme e seguro o barco. Ela atravessa a cortina do templo celestial e penetra no Lugar Santíssimo\*. <sup>20</sup> Foi nesse lugar que Jesus entrou por nós e

---

<sup>‡</sup> **6:13** Abraão Um ancestral do povo judeu muito respeitado. Ele é considerado o pai do povo judeu. <sup>§</sup> **6:14** “Eu certamente ... descendentes” Citação de Gênesis 22.17. <sup>\*</sup> **6:19** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.

antes de nós, tornando-se Sumo Sacerdote para sempre, de acordo com a ordem do sacerdócio de Melquisedeque.

## 7

### *O sacerdote Melquisedeque*

<sup>1</sup> Este Melquisedeque era rei de Salém e sacerdote do Deus Altíssimo. Ele saiu ao encontro de Abraão\*, quando este estava voltando depois de ter matado os reis, e o abençoou. <sup>2</sup> Foi para ele que Abraão deu a décima parte de tudo o que possuía. (Melquisedeque era “rei de justiça”, pois esse era o significado do seu nome. Ele também era “rei de paz”, uma vez que era rei de Salém, e Salém quer dizer “paz”.) <sup>3</sup> Não se conhece seu pai, nem sua mãe, nem tampouco qualquer um dos seus antepassados. Não se sabe nada sobre o seu nascimento ou sobre a sua morte. Ele é como o Filho de Deus e permanece como sacerdote para sempre.

<sup>4</sup> Vejam, pois, como era importante esse Melquisedeque, a quem Abraão, o patriarca†, deu a décima parte de tudo o que tinha conseguido na batalha. <sup>5</sup> Conforme a lei de Moisés, os descendentes de Levi que se tornam sacerdotes têm a ordem de cobrar do povo, ou seja, de seus próprios irmãos, a décima parte de tudo. E eles cobram, embora o povo seja descendente de Abraão. <sup>6</sup> Melquisedeque não era descendente de

---

\* **7:1** Abraão Um ancestral do povo judeu muito respeitado. Ele é considerado o pai do povo judeu. † **7:4** patriarca(s) São os antepassados dos judeus; os líderes das doze famílias (tribos) do povo judeu.

Levi, mas mesmo assim recebeu a décima parte de tudo o que Abraão possuía. Depois Melquisedeque abençoou Abraão, o homem que tinha recebido as promessas de Deus. <sup>7</sup> Não há dúvida de que aquele que abençoa é maior do que aquele que é abençoado. <sup>8</sup> No caso dos sacerdotes, a décima parte é cobrada por homens que um dia vão morrer. Mas, no caso de Melquisedeque, como as Escrituras<sup>‡</sup> dizem, a décima parte foi cobrada por alguém que continua vivo. <sup>9</sup> E pode-se dizer que Levi, que agora cobra a décima parte, também pagou a décima parte a Melquisedeque através de Abraão. <sup>10</sup> Digo isto, pois, apesar de Levi ainda não ter nascido, ele já estava no corpo de seu antepassado Abraão, quando este se encontrou com Melquisedeque.

<sup>11</sup> Foi por meio do ensino dos sacerdotes da família de Levi que o povo recebeu a lei de Moisés. Esses sacerdotes, porém, não conseguiram fazer com que as pessoas se tornassem perfeitas. Por causa disso, foi preciso que aparecesse um outro sacerdote, de acordo com o sacerdócio de Melquisedeque, e não de acordo com o sacerdócio de Arão. <sup>12</sup> E quando se muda o sacerdócio, também é necessário que se mude a lei. <sup>13</sup> Nós estamos falando a respeito de Jesus Cristo. Ele não pertencia à tribo de Levi mas sim a uma outra, e ninguém dessa tribo jamais tinha servido como sacerdote perante o altar. <sup>14</sup> É evidente que o nosso Senhor procedeu da tribo de Judá, e Moisés nunca disse nada a respeito de sacerdotes que

---

‡ **7:8** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.



pertencessem a esta tribo.

### *Jesus é sacerdote como Melquisedeque*

<sup>15</sup> E isto fica ainda mais claro quando se leva em conta que esse novo sacerdote, o qual se parece com Melquisedeque, <sup>16</sup> não foi feito sacerdote por leis ou mandamentos humanos. Ele foi feito sacerdote pelo poder de vida que não tem fim. <sup>17</sup> Pois é dito nas Escrituras§:

“Você é sacerdote para sempre,  
de acordo com a ordem do sacerdócio de  
Melquisedeque”. ☆

<sup>18</sup> Assim, as regras antigas foram anuladas, pois eram fracas e inúteis. <sup>19</sup> Já que a lei de Moisés nunca foi capaz de aperfeiçoar nada, surgiu em seu lugar uma esperança melhor. É essa esperança que permite que nós nos aproximemos de Deus.

<sup>20</sup> Além disso, há também o juramento de Deus. Os outros se tornaram sacerdotes sem juramento, <sup>21</sup> mas Jesus se tornou sacerdote com o juramento de Deus pois, de acordo com o que dizem as Escrituras\*:

“O Senhor jurou e não voltará atrás:  
—Você é sacerdote para sempre”. ☆

---

§ **7:17** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

☆ **7:17** Salmo 110.4      \* **7:21** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.      ☆ **7:21** Salmo 110.4

<sup>22</sup> E é por isso mesmo que Jesus se tornou a garantia de uma aliança<sup>†</sup> superior.

<sup>23</sup> Ora, na antiga aliança<sup>‡</sup>, os sacerdotes chegaram a ser muitos, pois a morte lhes impedia de continuar o seu trabalho. <sup>24</sup> Mas, como Jesus vive para sempre, nunca deixará de servir como sacerdote. <sup>25</sup> Por isso, Ele também poderá salvar, hoje e sempre, todos aqueles que por meio dele se chegam a Deus. Jesus vive para sempre, a fim de pedir a Deus a favor deles.

<sup>26</sup> Jesus é o tipo de sacerdote de que nós precisávamos. Ele é santo, e nele não há nem maldade nem pecado. Ele foi separado dos pecadores e elevado acima do céu. <sup>27</sup> Ele não é como os outros sacerdotes que precisam oferecer sacrifícios todos os dias, primeiro pelos seus próprios pecados e, depois, pelos do povo. Ele ofereceu um sacrifício uma vez por todas, quando ofereceu a si mesmo. <sup>28</sup> A lei de Moisés constitui sumos sacerdotes a homens que são imperfeitos. Mas o juramento de Deus, que veio depois da lei<sup>§</sup>, constitui a seu Filho como Sumo Sacerdote, o qual se tornou perfeito para sempre.

## 8

### *Jesus, nosso Sumo Sacerdote*

<sup>1</sup> Aqui está o ponto essencial das coisas que temos dito: Nós temos um Sumo Sacerdote como aquele que lhes descrevemos. Este Sumo Sacerdote está no céu, sentado à direita do trono de

<sup>†</sup> **7:22** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

<sup>‡</sup> **7:23** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

<sup>§</sup> **7:28** lei A lei de Moisés, a lei judaica.

Deus. <sup>2</sup> Ele faz o seu serviço no Lugar Santíssimo\* e no verdadeiro tabernáculo†, o qual foi construído pelo Senhor e não pelos homens.

<sup>3</sup> Todo sumo sacerdote‡ é constituído para oferecer tanto ofertas como sacrifícios. Por isso é necessário que o nosso Sumo Sacerdote também tenha o que oferecer. <sup>4</sup> Ora, se Ele estivesse aqui na terra, Ele não seria sacerdote, uma vez que existem sacerdotes que oferecem os sacrifícios de acordo com a lei de Moisés. <sup>5</sup> O trabalho que estes sacerdotes fazem é somente cópia e sombra do que está no céu. Foi por isso que, quando Moisés estava para construir o tabernáculo§, Deus lhe deu estas instruções: “Tenha cuidado para fazer tudo de acordo com o modelo que Eu lhe mostrei no monte”\*. <sup>6</sup> Mas o serviço do qual Jesus foi encarregado é muito superior ao serviço que tinha sido dado aos outros sacerdotes. E o próprio Jesus também é o mediador de uma aliança† superior instituída com base em superiores promessas.

<sup>7</sup> Porque, se aquela primeira aliança‡ tivesse sido perfeita, não teria havido necessidade de se buscar uma segunda aliança. <sup>8</sup> E, de fato, Deus viu que o seu povo tinha falhado, e disse por meio do

---

\* **8:2** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.

† **8:2** tabernáculo Lugar de adoração. ‡ **8:3** sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante. § **8:5** tabernáculo Lugar de adoração. \* **8:5** “Tenha cuidado ... monte” Citação de Êxodo 25.40.

† **8:6** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. ‡ **8:7** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

profeta<sup>§</sup> Jeremias:

“Virão dias—diz o Senhor—  
quando estabelecerei uma nova aliança  
com o povo de Israel  
e com o povo de Judá.

<sup>9</sup> Esta aliança não será como aquela  
que Eu fiz com os seus antepassados  
no dia em que os levei pela mão  
e os tirei da terra do Egito.

Eles não foram fiéis à aliança que Eu tinha feito  
com eles,  
e Eu me afastei deles—diz o Senhor.

<sup>10</sup> Portanto, a aliança que estabelecerei com o  
povo de Israel  
no futuro será assim:

Eu imprimirei as minhas leis nas suas mentes  
e também as escreverei nos seus corações.

Dessa forma, Eu serei o seu Deus,  
e eles serão o meu povo.

<sup>11</sup> Ninguém jamais terá que ensinar ao seu  
próximo, ou ao seu irmão,  
dizendo: Conheça ao Senhor;—

porque todos me conhecerão, desde o menos im-  
portante até  
o mais importante.

<sup>12</sup> E Eu perdoo as faltas que eles cometerem,  
e jamais me lembrarei dos seus pecados”. ✧

<sup>13</sup> Ao chamar esta aliança\* “nova”, Ele tornou

---

§ **8:8** profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava freqüentemente de coisas que aconteceriam no futuro.

✧ **8:12** Jeremias 31.31-34 \* **8:13** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

velha a primeira. Ora, aquilo que se torna velho e antigo, logo desaparecerá.

## 9

### *A adoração baseada na velha aliança*

<sup>1</sup> A primeira aliança\* tinha regras para a adoração e também um santuário, feito por mãos humanas. <sup>2</sup> De fato havia um tabernáculo† e a primeira área deste tabernáculo se chamava Lugar Santo. Neste Lugar Santo havia um candeeiro e a mesa com o pão especial que era oferecido a Deus. <sup>3</sup> Atrás da segunda cortina, havia um quarto que era chamado Lugar Santíssimo‡. <sup>4</sup> No Lugar Santíssimo, estavam o altar de ouro para o incenso e a arca da aliança, coberta totalmente de ouro. Nesta arca havia: uma urna de ouro contendo o maná§, a vara de Arão que floresceu, e as tábuas da aliança. <sup>5</sup> Em cima da arca havia dois querubins\*, ao redor dos quais se manifestava a presença de Deus, e eles cobriam, com suas asas, o lugar onde os pecados eram perdoados. Nós, porém, não podemos falar detalhadamente sobre estas coisas agora.

<sup>6</sup> Estando essas coisas assim dispostas, os sacerdotes entram todos os dias no Lugar Santo

---

\* **9:1** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

† **9:2** tabernáculo Lugar de adoração. ‡ **9:3** Lugar Santíssimo

O lugar onde Deus habita e é adorado. § **9:4** maná O alimento que os judeus (israelitas) comeram durante os quarenta anos que passaram no deserto. \* **9:5** querubins Duas imagens que tinham asas, e forma de animal e de gente, e que ficavam em cima da

tampa da arca da aliança no Lugar Santíssimo.

para realizar os serviços religiosos. <sup>7</sup> No Lugar Santíssimo†, porém, só o sumo sacerdote‡ entra somente uma vez por ano. Ele entra com sangue, o qual oferece tanto por si mesmo quanto pelos pecados de ignorância do povo. <sup>8</sup> Sendo assim, o Espírito Santo§ nos deixa bem claro que, enquanto o Lugar Santo continuar como está, a entrada para o Lugar Santíssimo ainda não abriu. <sup>9</sup> Isto é um exemplo para a época presente. De acordo com este exemplo, nós entendemos que as ofertas e os sacrifícios oferecidos a Deus não eram capazes de purificar totalmente as pessoas que prestassem culto a Deus. Aqueles sacrifícios não podiam fazer com que aquelas pessoas se tornassem perfeitas em seus corações. <sup>10</sup> É somente uma questão de comidas, bebidas e várias lavagens cerimoniais. Essas coisas foram impostas até o tempo em que Deus mudaria todas as coisas.

### *A adoração baseada na nova aliança*

<sup>11</sup> Cristo, porém, já veio como Sumo Sacerdote das coisas boas que já estão aqui. Cristo, todavia, não faz seu serviço num lugar como o tabernáculo em que os outros sacerdotes trabalham. O tabernáculo onde Cristo faz seu serviço é maior e mais perfeito, pois não foi construído por mãos humanas, ou seja, não é deste mundo. <sup>12</sup> Quando Cristo veio e entrou no Lugar Santíssimo\*, fez isso

† **9:7** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.

‡ **9:7** sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante.

§ **9:8** Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”.

\* **9:12** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.

de uma vez por todas. Ele não usou o sangue de bodes e de bezerras, mas sim o seu próprio sangue e com ele comprou a nossa salvação eterna. <sup>13</sup> O sangue de bodes e de touros e a cinza da novilha eram espalhados sobre as pessoas impuras e as purificavam em seu exterior. <sup>14</sup> O sangue de Cristo, porém, purificará a nossa consciência das manchas causadas pelos atos que nos conduzem à morte. Dessa forma, poderemos servir ao Deus vivo. Pois foi o próprio Cristo que se ofereceu a si mesmo como um sacrifício perfeito a Deus por meio do Espírito<sup>†</sup> eterno.

<sup>15</sup> Por isso mesmo, Ele é o Mediador<sup>‡</sup> da nova aliança<sup>§</sup> a fim de que aqueles que têm sido chamados recebam a herança eterna que Deus prometeu. Isto é possível porque Jesus morreu tanto para pagar pelos pecados que as pessoas cometeram enquanto estavam sob a velha aliança, como para livrá-los destes pecados.

<sup>16</sup> Se uma pessoa deixa um testamento, é necessário que se prove que essa pessoa morreu. <sup>17</sup> Pois um testamento somente se torna válido depois que a pessoa que o fez tiver morrido; ele não tem efeito nenhum enquanto a pessoa que o fez ainda estiver viva. Com uma aliança\* acontece a mesma coisa—ela só se torna válida por meio da morte. <sup>18</sup> É por isso que nem mesmo

---

<sup>†</sup> **9:14** Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. <sup>‡</sup> **9:15** Mediador Aquele que serve como um intermediário. <sup>§</sup> **9:15** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. <sup>\*</sup> **9:17** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo.

a primeira aliança entrou em vigor sem sangue. <sup>19</sup> Em primeiro lugar, Moisés anunciou ao povo todos os mandamentos de acordo com a lei<sup>†</sup>. Depois ele pegou o sangue dos bezerros e dos bodes e misturou com água. Aí ele usou uma lã tingida de vermelho e hissopo<sup>‡</sup> para borrifar tanto o livro como também todo o povo. <sup>20</sup> Então Moisés disse: “Este é o sangue que efetiva a aliança, à qual Deus ordenou que vocês obedecessem”. <sup>21</sup> Da mesma maneira Moisés também borrifou sangue sobre o tabernáculo<sup>§</sup> e sobre todos os utensílios usados na adoração. <sup>22</sup> De fato, de acordo com a lei, quase todas as coisas são purificadas com sangue e, sem derramamento de sangue, não pode haver perdão de pecados.

### *O sacrifício de Cristo tira os pecados*

<sup>23</sup> Essas coisas, que eram cópias daquelas que estão no céu, deviam ser purificadas com tais sacrifícios; mas as próprias coisas do céu exigem sacrifícios bem melhores. <sup>24</sup> Porque Cristo não entrou num santuário feito por homens, que é a cópia do verdadeiro. Ele entrou no próprio céu, para agora comparecer diante de Deus por nós. <sup>25</sup> O sumo sacerdote\* entra no Lugar Santíssimo<sup>†</sup> uma vez por ano, e leva sangue de animal. Jesus, porém, quando entrou no céu, não o fez para oferecer a si mesmo muitas vezes, pois, <sup>26</sup> se fosse

---

<sup>†</sup> **9:19** lei A lei de Moisés, a lei judaica. <sup>‡</sup> **9:19** hissopo Uma planta especial usada nas cerimônias de purificação. <sup>§</sup> **9:21** tabernáculo Lugar de adoração. <sup>\*</sup> **9:25** sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante. <sup>†</sup> **9:25** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.



assim, Ele teria que ter sofrido muitas vezes desde a criação do mundo. Agora, porém, que os tempos estão chegando ao fim, Ele apareceu uma vez por todas, a fim de acabar com o pecado por meio do sacrifício de si mesmo. <sup>27</sup> Assim como cada pessoa tem que morrer uma única vez e depois ser julgada, <sup>28</sup> Cristo também foi oferecido uma única vez como sacrifício para tirar os pecados de muitas pessoas. Depois Ele aparecerá pela segunda vez, não para tirar os pecados, mas para trazer a salvação para aqueles que estão esperando por Ele.

## 10

### *O sacrifício de Cristo nos torna perfeitos*

<sup>1</sup> A lei\* é apenas uma sombra das coisas boas que estavam para vir, e não a imagem real das coisas. É por isso que, mesmo com os sacrifícios que são oferecidos repetidamente ano após ano, a lei não pode tornar perfeitos aqueles que se aproximam para adorar. <sup>2</sup> Se ela pudesse, estes sacrifícios teriam parado de ser oferecidos, pois os adoradores estariam limpos de seus pecados e não se sentiriam mais culpados por causa desses pecados. <sup>3</sup> Estes sacrifícios, entretanto, fazem com que as pessoas se lembrem de seus pecados a cada ano, <sup>4</sup> pois é impossível que sangue de touros e de bodes remova pecados. <sup>5</sup> Por isso Cristo, ao entrar no mundo, disse:

“O Senhor não quer sacrifícios nem ofertas,  
mas me preparou um corpo.

---

\* **10:1** lei A lei de Moisés, a lei judaica.

<sup>6</sup> O Senhor não se agrada de sacrifícios de animais mortos e queimados, ou de sacrifícios para tirar pecados.

<sup>7</sup> Então Eu disse:

—Eu estou aqui, ó Deus;  
Eu vim para fazer a sua vontade,  
assim como está escrito a meu respeito no livro da lei”. ☆

<sup>8</sup> Primeiro Cristo disse: “O Senhor não quer sacrifícios nem ofertas, e o Senhor não se agrada de animais mortos e queimados, ou de sacrifícios para tirar pecados”. (Estes sacrifícios são oferecidos de acordo com a lei de Moisés.) <sup>9</sup> Depois Cristo disse: “Eu estou aqui, ó Deus, para fazer a sua vontade”. Dessa forma Deus anula o primeiro sistema de sacrifícios para estabelecer o segundo. <sup>10</sup> E porque Jesus Cristo fez o que Deus quis, nós somos purificados por meio do sacrifício do corpo de Jesus, oferecido de uma vez por todas.

<sup>11</sup> Ora, todo sacerdote se apresenta dia após dia para realizar seus serviços religiosos e para oferecer muitas vezes os mesmos sacrifícios. Mas estes sacrifícios jamais podem remover pecados.

<sup>12</sup> Jesus, porém, depois de ter oferecido, para sempre, um único sacrifício pelos pecados, se sentou à direita de Deus. <sup>13</sup> Ali Jesus está esperando até que seus inimigos sejam colocados debaixo dos seus pés. <sup>14</sup> Assim, com um único sacrifício, Ele aperfeiçoou para sempre aqueles que estão sendo purificados.

---

☆ **10:7** Salmo 40.6-8

15 O Espírito Santo† também nos dá o seu testemunho a respeito disto. Primeiro ele diz:

16 “A aliança‡ que Eu farei com eles depois daqueles dias será assim —diz o Senhor —:

Porei as minhas leis nos seus corações, e as escreverei nas suas mentes”. ✧

17 E depois ele diz:

“Eu nunca mais me lembrarei dos seus pecados ou das suas maldades”. ✧

18 Assim, uma vez que todas estas coisas são perdoadas, não há mais necessidade de se oferecer sacrifício pelos pecados.

### *O privilégio de nos aproximarmos de Deus*

19 Por isso, irmãos, nós temos completa liberdade para entrar no Lugar Santíssimo§. E nós podemos fazer isto com toda a confiança, por causa do sangue de Cristo. 20 Nós podemos entrar através de um novo caminho—um caminho de vida—o qual Jesus nos abriu. E este caminho nos leva através da cortina, isto é, através do seu próprio corpo. 21 Nós temos um grande sacerdote que governa a família de Deus. 22 Portanto, vamos nos aproximar de Deus com coração sincero e com

---

† 10:15 Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. ‡ 10:16 aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. ✧ 10:16 Jeremias 31.33 ✧ 10:17 Jeremias 31.34 § 10:19 Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.

firmeza de fé. Nós podemos fazer isso porque nossos corações foram purificados, libertando-nos do peso de nossa consciência, e também porque o nosso corpo foi lavado com água pura. <sup>23</sup> Vamos seguir firmes e sem vacilar na esperança da nossa fé, pois aquele que fez a promessa é fiel.

<sup>24</sup> Vamos também considerar uns aos outros, a fim de nos encorajarmos a mostrar amor e a fazer o bem. <sup>25</sup> Não deixemos de nos reunir, como algumas pessoas estão fazendo. Ao contrário, vamos nos reunir e fortalecer uns aos outros, ainda mais agora que vocês estão vendo que o Dia\* se aproxima.

### *Não se afastem de Cristo*

<sup>26</sup> Se continuarmos a pecar de propósito, mesmo depois de termos conhecido a verdade, já não há mais sacrifício que possa tirar os pecados. <sup>27</sup> Ao contrário, tudo o que nos resta é o medo, ao esperarmos pelo julgamento e pelo fogo vingador que destruirá todos aqueles que estão contra Deus. <sup>28</sup> Se duas ou três pessoas testemunharem que um homem desobedeceu à lei de Moisés, esse homem será condenado à morte sem receber qualquer misericórdia. <sup>29</sup> O que acontecerá, então, com aqueles que desprezam o Filho de Deus, que desrespeitam o sangue da nova aliança†, com o qual eles mesmos foram purificados, ou ainda que insultam o Espírito‡ que nos mostra a graça§ de

---

\* **10:25** Dia Provavelmente o dia no qual Cristo voltará. † **10:29** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. ‡ **10:29** Espírito (Santo) Também é chamado de “Espírito de Deus”, “Espírito de Cristo” e “Conselheiro”. § **10:29** graça A bondade divina.

Deus? Vocês não acham que eles merecem um castigo muito mais severo? <sup>30</sup> Ora, nós conhecemos aquele que disse: “A mim pertence a vingança; Eu retribuirei”\*. Ele também disse: “O Senhor julgará o seu povo”†. <sup>31</sup> Que coisa horrível é cair nas mãos do Deus vivo!

*Não percam a esperança e a alegria que vocês têm*

<sup>32</sup> Lembrem-se daqueles dias em que vocês, depois de terem recebido a luz da verdade, tiveram que passar por grandes lutas e muitos sofrimentos. <sup>33</sup> Algumas vezes vocês foram maltratados e insultados publicamente; outras vezes ajudaram aos que estavam sendo tratados desse modo. <sup>34</sup> Vocês não somente ajudaram aos que estavam sofrendo na prisão, como também aceitaram com alegria o fato de que os seus bens tinham sido tirados de vocês. Vocês agiram assim porque sabiam que possuíam algo muito melhor—algo que dura para sempre.

<sup>35</sup> Portanto, não abandonem a confiança que vocês têm; ela traz uma grande recompensa. <sup>36</sup> Vocês precisam ser perseverantes para que, depois de terem feito a vontade de Deus, recebam o que foi prometido. <sup>37</sup> Pois ainda dentro de pouco tempo, “Aquele que tem de vir, virá; Ele não vai demorar. <sup>38</sup> Aquele que é justo diante de mim viverá pela fé. Mas Eu não ficarei contente com ele se, por causa do medo, ele voltar atrás”‡. <sup>39</sup> Nós,

---

\* **10:30** “A mim pertence ... Eu retribuirei” Citação de Deuteronômio 32.35. † **10:30** “O Senhor ... povo” Citação de Salmo 135.14. ‡ **10:38** “Aquele que tem ... voltar atrás” Citação de Habacuque 2.3-4, na Septuaginta, que é a versão grega do Velho Testamento.

porém, não somos daqueles que, por causa do medo, voltam atrás e são destruídos. Ao contrário, nós somos daqueles que têm fé e são salvos por ela.

## 11

### *A fé*

<sup>1</sup> Ora, ter fé é ter certeza de que vamos receber as coisas que esperamos e ter convicção de que uma coisa existe, mesmo quando não a vemos.

<sup>2</sup> Foi pela fé que aqueles que viveram no passado conseguiram a aprovação de Deus.

<sup>3</sup> Pela fé entendemos que o universo foi criado pela ordem de Deus, de maneira que aquilo que pode ser visto veio a existir das coisas que não podem ser vistas.

<sup>4</sup> Pela fé Abel ofereceu a Deus um sacrifício melhor do que Caim. Pela fé Abel recebeu a aprovação de Deus quanto às suas ofertas e foi considerado por Ele como um homem justo. Por meio da fé, mesmo depois de morto, ele ainda fala.

<sup>5</sup> Pela fé Enoque foi levado da terra para não morrer. Ele nunca foi encontrado, porque Deus o tinha tirado da terra. E as Escrituras\* dizem que, antes de ser levado, Enoque tinha agradado a Deus. <sup>6</sup> De fato, sem fé é impossível agradar a Deus, porque é necessário que aquele que se aproxima de Deus creia que Ele existe e que Ele recompensa aqueles que o buscam.

<sup>7</sup> Pela fé Noé, depois de ter sido instruído a respeito de acontecimentos que ainda não podiam ser vistos, obedeceu a Deus e construiu uma arca

---

\* **11:5** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

para salvar a sua família. Com a sua fé Noé mostrou que o mundo estava errado e se tornou como uma daquelas pessoas que são declaradas justas diante de Deus por meio da fé.

<sup>8</sup> Pela fé Abraão obedeceu quando foi chamado, a fim de ir para um lugar que ele deveria receber como herança; ele partiu sem saber para onde ia.

<sup>9</sup> Pela fé ele peregrinou até a terra que lhe havia sido prometida, assim como um estrangeiro em terra alheia. Ele habitou em tendas com Isaque e Jacó, os quais eram herdeiros com ele das mesmas coisas que lhe tinham sido prometidas. <sup>10</sup> Ele estava esperando pela cidade que tem alicerces que não podem ser destruídos, da qual Deus é o arquiteto e construtor.

<sup>11</sup> Pela fé também a própria Sara, apesar de ser velha demais para ter filhos, recebeu o poder para ser mãe. Isso aconteceu porque ela acreditou naquele que havia feito a promessa. <sup>12</sup> Assim, de um só homem, que estava praticamente morto, veio uma descendência incontável como as estrelas do céu e numerosa como os grãos de areia da praia.

<sup>13</sup> Todos estes morreram na fé, sem jamais ter recebido as coisas que lhes tinham sido prometidas. Eles somente as viram de longe e ficaram felizes em vê-las. Dessa forma eles aceitaram o fato de que eram estrangeiros e de que estavam somente de passagem por este mundo. <sup>14</sup> As pessoas que falam desse modo mostram que estão procurando uma terra que seja sua própria pátria.

<sup>15</sup> Se, na verdade, pensassem a respeito daquela

pátria de onde tinham saído, teriam a oportunidade de voltar. <sup>16</sup> Mas o que desejavam agora era uma pátria superior, isto é, uma pátria celestial. Por isso, Deus não se envergonha delas, ou de ser chamado o seu Deus e, por causa disso, lhes preparou uma cidade.

<sup>17</sup> Pela fé Abraão, quando colocado à prova por Deus, ofereceu a Isaque. Ele havia recebido com alegria o que Deus lhe tinha prometido, mas mesmo assim ia sacrificar o seu único filho. <sup>18</sup> Foi a ele que Deus disse: “Os descendentes que Eu lhe prometi virão por meio de Isaque”. <sup>19</sup> Abraão reconheceu que Deus tinha poder para ressuscitar seu filho e, de maneira figurada, ele tornou a recebê-lo da morte.

<sup>20</sup> Pela fé Isaque prometeu bênçãos futuras a Jacó e a Esaú. <sup>21</sup> Pela fé Jacó, pouco antes de morrer, abençoou a cada um dos filhos de José e, enquanto se apoiava em sua vara, adorou a Deus.

<sup>22</sup> Pela fé José, quando o seu fim estava próximo, mencionou o êxodo<sup>†</sup> do povo de Israel<sup>‡</sup>, bem como deu ordens sobre o que deveria ser feito com o seu corpo.

<sup>23</sup> Pela fé os pais de Moisés o esconderam durante três meses, depois que ele nasceu. Eles fizeram isso porque viram que o menino era bonito e não tiveram medo de desobedecer à ordem do rei.

<sup>24</sup> Pela fé Moisés, quando já era adulto, recusou ser chamado filho da filha de Faraó. <sup>25</sup> Ele preferiu

---

<sup>†</sup> **11:22** Êxodo A saída, fuga. <sup>‡</sup> **11:22** Israel A nação judaica; mas também é usado referindo-se a todo o povo de Deus.



ser maltratado junto com o povo de Deus a desfrutar, por pouco tempo, dos prazeres do pecado.

<sup>26</sup> Ele considerou o fato de sofrer pelo Messias<sup>§</sup> uma coisa muito mais valiosa do que os próprios tesouros do Egito, pois tinha os seus olhos fixados na recompensa futura. <sup>27</sup> Pela fé ele saiu do Egito e não teve medo da raiva do rei. Pelo contrário, ficou firme como quem vê aquele que é invisível.

<sup>28</sup> Foi pela fé também que ele celebrou a Páscoa\* e ordenou que se passasse sangue nas portas das casas, para que o Anjo da Morte<sup>†</sup> não tocasse nos filhos mais velhos<sup>‡</sup> dos israelitas.

<sup>29</sup> Pela fé o povo atravessou o Mar Vermelho como se estivessem andando por terra seca; mas quando os egípcios tentaram atravessar, eles se afogaram.

<sup>30</sup> Pela fé caíram as muralhas da cidade de Jericó, depois de terem sido rodeadas pelo povo por sete dias.

<sup>31</sup> Foi por fé, ainda, que Raabe, a prostituta, não foi destruída com aqueles que eram desobedientes, pois ela tinha recebido bem os espiões.

<sup>32</sup> E o que mais direi ainda? Na verdade me faltaria tempo para falar a respeito de Gideão, de Baraque, de Sansão, de Jefté, de Davi, de Samuel e

---

<sup>§</sup> **11:26** Messias O ungido (Cristo) ou o escolhido de Deus.

\* **11:28** Páscoa Dia sagrado e importante para os judeus. Todo ano eles comiam uma refeição especial nesse dia para lembrar que Deus os tinha libertado da escravidão do Egito na época de Moisés. † **11:28** Anjo da Morte Literalmente “o destruidor”, um anjo enviado por Deus para matar os filhos mais velhos dos egípcios. Deus queria castigar o povo egípcio. Leia Êxodo 12.29-32.

‡ **11:28** filhos mais velhos Literalmente “primogênitos”.

dos profetas§. <sup>33</sup> Pela fé eles conquistaram reinos, fizeram o que era justo, receberam os benefícios que Deus lhes havia prometido e fecharam bocas de leões. <sup>34</sup> Eles apagaram incêndios terríveis e escaparam de serem mortos pela espada. Eles ainda transformaram a fraqueza em força, foram poderosos na guerra e derrotaram exércitos estrangeiros.

<sup>35</sup> Pela fé, mulheres receberam os seus mortos de volta, mediante a ressurreição. Alguns foram torturados e até mesmo se recusaram a ser libertados, para que pudessem ser ressuscitados para uma vida melhor. <sup>36</sup> Alguns passaram por humilhações e foram surrados, ao passo que outros foram acorrentados e colocados em prisões. <sup>37</sup> Outros foram apedrejados, serrados pelo meio e mortos à espada. Eles andaram de um lado para o outro, vestidos de peles de ovelhas e de cabras. Eram pobres, perseguidos e maltratados. <sup>38</sup> Estes homens, dos quais o mundo não era digno, andavam vagando pelos desertos, pelos montes, pelas covas e pelos buracos da terra.

<sup>39</sup> Ora, todas estas pessoas receberam a aprovação de Deus por causa de sua fé; não obtiveram, contudo, o que Deus havia prometido. <sup>40</sup> Deus tinha planejado algo melhor para nós, pois queria que, somente junto conosco, eles pudessem ser aperfeiçoados.

## 12

---

§ 11:32 profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava freqüentemente de coisas que aconteceriam no futuro.

### *Devemos imitar o exemplo de Cristo*

<sup>1</sup> E quanto a nós, temos esta grande multidão de testemunhas ao nosso redor. Portanto, vamos pôr de lado tudo o que nos atrapalha, o pecado que nos amarra, e vamos correr com perseverança a corrida que está à nossa frente. <sup>2</sup> Vamos fixar os nossos olhos em Jesus, que é a fonte da nossa fé e é quem a torna completa. Ele, em troca da alegria que lhe tinha sido oferecida, suportou a cruz, sem fazer caso da humilhação que sofreu. E agora Ele está sentado à direita do trono de Deus. <sup>3</sup> Portanto, pensem em Jesus, que suportou tão grande oposição dos pecadores contra si mesmo, para que assim vocês não fiquem nem cansados nem desanimados.

### *Deus é como um pai que castiga seus filhos*

<sup>4</sup> Na luta de vocês contra o pecado, vocês ainda não tiveram que combater até a morte. <sup>5</sup> Será que vocês já se esqueceram das palavras de encorajamento que lhes foram dirigidas como a filhos? As Escrituras\* dizem:

“Meu filho, não despreze a correção que vem do Senhor,  
nem fique desanimado quando você for reprovado por Ele;  
<sup>6</sup> pois o Senhor repreende a quem ama  
e castiga todo aquele a quem Ele aceita como filho”. ☆

---

\* **12:5** Escrituras As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.

☆ **12:6** Provérbios 3.11-12

<sup>7</sup> Suportem o sofrimento como se fosse o castigo dado por um pai, porque o sofrimento de vocês mostra que Deus os está tratando como seus filhos. Será que existe algum filho que nunca foi corrigido por seu pai? Claro que não! <sup>8</sup> Se vocês não forem disciplinados assim como todos os filhos de Deus o são, então vocês não são filhos verdadeiros, mas sim filhos ilegítimos. <sup>9</sup> Além disso, todos nós tínhamos os nossos pais humanos, os quais nos disciplinavam e nós os respeitávamos. Assim, devemos obedecer muito mais ao Pai dos espíritos e, então, viveremos! <sup>10</sup> Nossos pais nos disciplinaram por pouco tempo, da maneira que eles achavam que era melhor. Deus, porém, nos disciplina para o nosso bem, a fim de podermos participar da sua santidade. <sup>11</sup> De fato, toda disciplina no momento não parece ser motivo de alegria, mas de tristeza. Mais tarde, entretanto, depois de termos aprendido mediante a disciplina, temos uma vida de justiça e de paz.

*Tenham cuidado com a maneira como vocês vivem*

<sup>12</sup> Portanto, restabeleçam as suas mãos cansadas, fortaleçam os seus joelhos fracos <sup>13</sup> e andem por caminhos retos. Dessa forma, aquele que é manco não terá mais fraqueza em seus pés, mas sim, ficará curado.

<sup>14</sup> Esforcem-se para viver em paz com todos e ter uma vida santa; pois sem a santidade ninguém verá o Senhor. <sup>15</sup> Tenham cuidado para que ninguém falhe em alcançar a graça† de Deus. Ten-

---

† 12:15 graça A bondade divina.

ham cuidado para que ninguém se torne como uma planta amarga que cresce, causa danos, e prejudica a muitos. <sup>16</sup> E tomem cuidado também para que ninguém seja sexualmente imoral ou não tenha respeito pelas coisas sagradas, como Esaú, que por um prato de comida vendeu os seus direitos de filho mais velho. <sup>17</sup> Depois, como vocês sabem, ele quis receber a bênção do pai. Mas foi rejeitado, pois não encontrou um modo de mudar o que ele havia feito, embora tivesse procurado fazer isso até com lágrimas.

<sup>18</sup> Vocês não vieram para perto do monte que se podia tocar e que estava pegando fogo, assim como o povo de Israel † veio. Vocês não vieram para a escuridão ou para as trevas ou para a tempestade. <sup>19</sup> Vocês também não vieram para o som da trombeta ou para o som de uma voz, pois todos os que ouviam o que a voz dizia imploravam para que ela não lhes falasse mais. <sup>20</sup> Eles tinham feito isso pois não podiam mais suportar o que lhes era ordenado, isto é: “Todo aquele que tocar no monte deve ser apedrejado, mesmo que seja um animal” §. <sup>21</sup> Na verdade, o espetáculo era tão horrível que Moisés disse: “Estou tremendo de medo”\*.

<sup>22</sup> Mas vocês chegaram ao monte Sião e à cidade do Deus vivo, que é a Jerusalém celestial com seus milhares de anjos. Vocês vieram para a alegria

---

† **12:18** Israel A nação judaica; mas também é usado referindo-se a todo o povo de Deus. § **12:20** “Todo aquele ... um animal” Citação de Êxodo 19.12-13. \* **12:21** “Estou tremendo de medo” Citação de Deuteronômio 9.19.

<sup>23</sup> reunião dos primogênitos<sup>†</sup> de Deus, cujos nomes estão escritos no céu. Vocês vieram para Deus, o Juiz de todos, para os espíritos dos justos que foram aperfeiçoados, <sup>24</sup> para Jesus, que é o Mediador<sup>‡</sup> da nova aliança<sup>§</sup>, e para o sangue que os purifica e promete coisas muito melhores que o sangue de Abel\*.

<sup>25</sup> Tenham cuidado e não se recusem a ouvir aquele que fala. As pessoas que se recusaram a ouvir as advertências de Deus aqui na terra, não escaparam. Por isso, muito menos escaparemos nós, se rejeitarmos as advertências que recebermos do céu. <sup>26</sup> Naquele tempo a voz de Deus fez estremecer a terra; agora, porém, Ele promete, dizendo: “Ainda mais uma vez Eu farei estremecer não somente a terra, mas também o céu”<sup>†</sup>. <sup>27</sup> As palavras “ainda mais uma vez” mostram bem que as coisas criadas serão abaladas e destruídas, para que as que não podem ser abaladas continuem como estão.

<sup>28</sup> Portanto, desde que estamos recebendo um reino que não pode ser abalado, devemos estar agradecidos e adorar a Deus da maneira que lhe seja agradável, com respeito e temor, <sup>29</sup> pois o nosso Deus é como um fogo destruidor.

---

<sup>†</sup> **12:23** primogênitos Os primeiros (mais velhos) filhos das famílias. Dentro da família judaica, o primogênito recebia o lugar de destaque e também recebia bênçãos especiais. É assim que os filhos de Deus são considerados primogênitos. <sup>‡</sup> **12:24** Mediador Aquele que serve como um intermediário. **§** **12:24** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. \* **12:24** Abel Filho de Adão e Eva, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. <sup>†</sup> **12:26** “Ainda mais ... céu” Citação de Ageu 2.6.

# 13

## *Os deveres sociais*

<sup>1</sup> Não deixem de amar uns aos outros como irmãos em Cristo. <sup>2</sup> Não deixem de ser hospitaleiros; pois alguns, sendo hospitaleiros, sem saber, receberam anjos. <sup>3</sup> Lembrem-se dos que estão presos, como se vocês estivessem presos com eles. Lembrem-se dos que são maltratados, como se vocês mesmos fossem os maltratados.

<sup>4</sup> O casamento deve ser honrado por todos, e todo casamento deve ser mantido puro, porque Deus vai julgar aqueles que são sexualmente imorais e os adúlteros. <sup>5</sup> Não deixem que a vida de vocês seja dominada pelo amor ao dinheiro. Contentem-se com as coisas que vocês têm, pois Deus tem dito:

“Eu nunca o deixarei;  
Eu jamais o abandonarei”. ✧

<sup>6</sup> Assim, nós podemos dizer com confiança:

“O Senhor é quem me ajuda,  
e eu não terei medo.  
O que o homem me poderá fazer?” ✧

## *Os deveres espirituais*

<sup>7</sup> Lembrem-se dos seus líderes, os quais lhes anunciaram a mensagem de Deus; reflitam sobre o fim da vida deles e imitem a fé que eles tiveram. <sup>8</sup> Jesus Cristo é o mesmo ontem, hoje, e para sempre.

---

✧ 13:5 Deuteronômio 31.6 ✧ 13:6 Salmo 118.6

<sup>9</sup> Não se deixem envolver por todos os tipos de ensinamentos estranhos. O que vale são os corações de vocês estarem fortalecidos pela graça\* de Deus, e não pela obediência a regras a respeito de alimentos. Obedecer a essas regras não lhes traz nenhum benefício.

<sup>10</sup> Nós possuímos um sacrifício em nosso altar, e os sacerdotes que servem no tabernáculo não têm o direito de comer dele. <sup>11</sup> O sumo sacerdote† mata os animais e leva o seu sangue para o Lugar Santíssimo‡ como oferta pelo pecado. Depois disto, os corpos daqueles animais são queimados fora do acampamento. <sup>12</sup> Foi por isso que Jesus também sofreu fora da cidade, para que, pelo seu próprio sangue, santificasse o seu povo. <sup>13</sup> Vamos, pois, chegar até Ele fora do acampamento, suportando a mesma desonra que ele suportou. <sup>14</sup> Na verdade, nós não temos uma cidade permanente aqui, mas buscamos a cidade que há de vir. <sup>15</sup> Por meio de Jesus, portanto, vamos sempre oferecer a Deus um sacrifício de louvor, que é a oferta dada por lábios que testemunham a respeito do seu nome. <sup>16</sup> Não deixem de fazer o bem nem de ajudar uns aos outros, pois são estes os sacrifícios que agradam a Deus.

<sup>17</sup> Obedeçam aos seus líderes e sejam submissos a eles; pois eles cuidam das almas de vocês, sabendo que vão prestar contas disso a Deus. Obedeçam-lhes, para que eles possam fazer este trabalho com

---

\* **13:9** graça A bondade divina. † **13:11** sumo sacerdote O líder e sacerdote judeu mais importante. ‡ **13:11** Lugar Santíssimo O lugar onde Deus habita e é adorado.



alegria, e não como se fosse um peso, pois isto não traria nenhuma vantagem a vocês.

<sup>18</sup> Orem por nós, pois temos certeza de que nossa consciência está tranqüila, uma vez que procuramos sempre nos portar bem em todas as coisas.

<sup>19</sup> E eu lhes peço que orem para que Deus me mande de volta a vocês o mais depressa possível.

<sup>20</sup> O Deus que traz a paz foi quem ressuscitou a Jesus, nosso Senhor, o grande Pastor das ovelhas. Deus o ressuscitou por causa do seu sangue, e é por meio deste sangue que a aliança<sup>§</sup> eterna é selada. <sup>21</sup> Que esse mesmo Deus os aperfeiçoe a fim de que vocês cumpram a sua vontade. Que Ele, por meio de Jesus Cristo, faça em nós tudo o que lhe agrada. A Cristo seja dada a glória para todo o sempre. Amém.

<sup>22</sup> Eu ainda lhes peço, irmãos, que ouçam com paciência estas palavras de encorajamento pois, afinal de contas, esta carta não é muito longa.

<sup>23</sup> Quero que saibam que o irmão Timóteo foi posto em liberdade. Se ele vier logo, eu o levarei comigo quando for vê-los. <sup>24</sup> Lembranças a todos os seus líderes, bem como a todo o povo de Deus. Os irmãos da Itália também mandam lembranças. <sup>25</sup> Que a graça\* de Deus esteja com todos vocês.

---

§ **13:20** aliança Acordo (pacto, contrato) que Deus faz com seu povo. \* **13:25** graça A bondade divina.

**Novo Testamento: Versão Fácil de Ler**  
**The New Testament in Brazillian Portuguese, Easy**  
**Reading Version**

copyright © 1999 World Bible Translation Center

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brazillian

2023-09-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023

8bcc1ad4-887f-5ce0-87c4-b595ad4accdb